

LIBRAIRIE ARTHÈME FAYARD

Adresse postale
Fayard 75278 Paris cedex 06
Téléphone : 222-84-50

Paris, le 17 avril 1973
75, rue des Saints-Pères

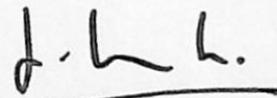
Monsieur Gaetano Falzone
via Mario Rapisardi 16
90144 Palermo SICILE

Cher Monsieur ,

Monsieur Charles Orengo me transmet votre lettre du 9 avril et me charge d'y répondre et de vous en remercier.

Les droits de cession en langue italienne de votre Histoire de la Mafia ne sont pas encore vendus. Mais nous avons plusieurs éditeurs intéressés par votre ouvrage. Il serait préférable d'attendre leur réponse avant de prendre contact avec M. Giuseppe Longo. Ces éditeurs demanderont certainement, en cas de contrat, de leur réserver les droits de pré- ou post-publication . A ce moment-là nous pourrions leur signaler l'intérêt de L'OSSERVATORE POLITICO pour une "sérialisation."

Je vous tiendrai bien entendu au courant du résultat de nos démarches et vous prie de croire, cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs et dévoués.



J. Wittorski

Palermo, 9 avril 1973.

Monsieur Charles Orenco
Président de la Librairie Fayard
Paris

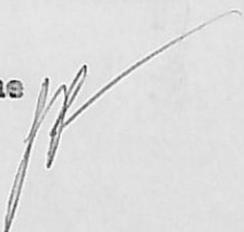
Monsieur le Président,

M. Giuseppe Longo, autrefois directeur d'importants quotidiens et actuellement directeur de "L'Osservatore politico", me propose de publier dans sa revue, qui est fort apprécié, quelques chapitres en italien, de l'"Histoire de la Mafia".

J'ai répondu que j'aurai soumis à votre approbation sa proposition.

A l'occasion je me permets de vous demander si de la part de la Librairie Fayard on a déjà conclu la cession des droits en langue italienne.

Dans l'attente de votre réponse, je vous remercie d'avance et je vous prie d'agréer, M. le Président, mes meilleurs salutations.

Gaetano Falzone 

Adresse privée: Via Mario Rapisardi, 16
90144 Palermo

Palermo, 24. I. 1973.

Cher Monsieur Hell,

c'est avec beaucoup de plaisir que j'ai reçu votre lettre du 22 décembre par laquelle vous me communiquez que mon "Histoire de la Mafia" sortira dans le mois d'avril. Etant donné qu'à ce moment il manque en Italie un traité historiquement complet du phénomène, j'espère que l'édition française pourra trouver un grand nombre de lecteurs dans mon pays aussi.

J'estime très intéressant le nom de l'éditeur italien qui a montré de l'attention pour mon oeuvre, et je m'en rends compte encore plus qu'il a déjà publié d'autres livres de sujet sicilien qui ont obtenu du succès.

Cependant que j'aimerais le plus connaître est si on a déjà fait des pas pour l'édition américaine. En ce cas-là je suis de l'avis que dans mon texte on devra supprimer quelques parts.

Par ce que je vous écris, vous comprendrez que je désire d'autres renseignements, et pour cela je confie à votre personnelle amabilité.

LIBRAIRIE ARTHÈME FAYARD

Direction Littéraire

Paris, le 22 Décembre 1972

~~Casimir Delavigne~~ xx

LIBRAIRIE ARTHÈME FAYARD

75, rue des Saints-Pères

75278 PARIS CEDEX 06

Cher Monsieur,

J'ai le plaisir de vous annoncer que votre Histoire de la Mafia sortira en avril 1973.

En ce qui concerne l'édition italienne, nous avons noté l'intérêt de l'éditeur LATERZA. Maintenant que nous avons des épreuves, la prospection sera plus facile. Je ne manquerai pas de vous tenir au courant de ce qui aura été fait.

Avec tous mes vœux pour la nouvelle année, je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Henri Hell

Henri Hell
Directeur littéraire

Monsieur Gaetano FALZONE
UNIVERSITA DI PALERMO
FACOLTA DI MAGISTERO
Via Pascoli, 6
PALERME (Italie)

Maurice CARMONA

24, Domaine de Bel-Abord

91380 Chilly-Mazarin

Chilly, 17 gennaio 1973

gennaio 1972.

Caro Professore,

Grazie per il gentile ricordo e per i suoi auguri, che ricambio cordialmente. Le auguro un felicissimo anno 1973, pieno di buone e soddisfazioni personali e professionali e, in particolare, il pieno successo della sua interessantissima storia della Mafia.

Il signor Negroni mi ha detto che il suo libro è previsto per uscire nei primi di Aprile; gli ho appena riportato le bozze, che ho corretto molto attentamente. Non c'è più che da aspettare e sperare che la reazione del pubblico sarà favorevole.

Intanto, e nell'attesa di un'occasione che mi permetta di mostrarla di nuovo e di avere una buona chiacchierata, le mando, caro Professore, un cordiale saluto.

Infermione

ello appressarsi del
i a motivo della pre=
della Mafia nel corso
o augurare a Lei e ai
ù rilevanti soddisfa=
elle derivanti dalla
bro tanto meglio anche

ra già impaginata do=
tipografica. Penso che
ei dovesse possedere
na mia lettera imperso=
re non ha avuto riscon=
ato un lungo sciopero
oranza delle cose mie.
potesse dissipare tale

ignoranza.

Con ringraziamenti cordiali e un sincero "arrivederci a Parigi!" Le stringo la mano.



Palermo, II dicembre 1972.

Prof. Maurice Carmona
9, rue de La Condamine
Paris XVII

Caro Collega,

nel novero delle persone cui oggi, nello appressarsi del nuovo anno, penso in modo particolare é anche Lei a motivo della preziosa collaborazione assicurata alla mia Storia della Mafia nel corso dell'anno che sta per tramontare. Voglio pertanto augurare a Lei e ai Suoi familiari un 1973 apportatore di nuove e più rilevanti soddisfazioni. Che se poi fra queste ci saranno anche quelle derivanti dalla Sua eccellente traduzione in francese del mio libro tanto meglio anche per me.

Io ho già da tempo restituito l'opera già impaginata dopo avere apportato minime correzioni alla bozza tipografica. Penso che a gennaio essa dovrebbe andare in macchina. Se Lei dovesse possedere informazioni più dirette La prego favorirmele. Una mia lettera personale alla Librairie Fayard in data dell'8 novembre non ha avuto riscontro, ma sono informato che a Parigi si é verificato un lungo sciopero di portalettere. Mi trovo quindi in relativa ignoranza delle cose mie. Le sarò grato se, ove ne avesse la possibilità, potesse dissipare tale ignoranza.

Con ringraziamenti cordiali e un sincero "arrivederci a Parigi !" Le stringo la mano.



Palermo, 1 luglio 1973.

Spett. Eco della Stampa

Milano

Fra qualche giorno la Librairie Fayard porrà in vendita la mia Histoire de la Mafia. L'edizione francese precede quella italiana.

Vi chiedo se potete incaricarvi del servizio di vigilanza nell'area francofona e a quali condizioni.

Spero vorrete ricordare, nel formulare le vostre proposte, che é dal 1930 (avevo diciotto anni) che ho avuto rapporti con Voi e che li ho conservati, quasi ininterrottamente, per tanto tempo.

Scrivetemi, vi prego, al mio solito indirizzo privato: Via Mario Rapisardi, 16 - Palermo 90144.

Coi più cordiali saluti.

Gaetano Falzone



Palermo, 12 gennaio 1973.

Caro Signor Negrou,

mi permetto rispondere in lingua italiana, dato che Lei fortunatamente conosce la mia lingua.

La ringrazio di cuore per i Suoi auguri per la mia persona e per la mia opera sulla Mafia.

La prego presentare i miei saluti e i miei auguri anche al Signor Henri Helle.

Se la cosa é possibile, vorrei sapere in quale delle vostre collezioni apparirà la mia opera, e se posso ricevere la bozza della copertina.

Grazie e cordiali saluti.

Gaetano Falzone



Palermo, 19 decembre 1972.

Monsieur Charles Orengo
Président de la Librairie Fayard
Paris

Cher Monsieur,

Je désire vous exprimer le souhait que la nouvelle année qui s'approche puisse représenter pour les Editions Fayard, qui tant doivent à votre apport personnel, l'année des résultats le plus féconds.

A ces voeux pour la Maison Fayard à laquelle je me sens, même si loin, très lié, je désire ajouter tous mes voeux pour vous même et pour votre famille.

A la mi-janvier je serai dans l'Italie du Nord à l'occasion du mariage de mon fils aîné et il se peut qu'à ce moment-là je pourrai me rendre à Paris, ville qui est liée à mes premières recherches historiques et que je revois toujours avec plaisir. J'espère qu'à ce moment-là mon livre aura déjà paru ou bien qu'il sera sur le point de paraître.

Agrées, je vous prie, Monsieur, mes meilleures salutations.

Gaetano Falzone

23 novembre 1972

Caro Tenenti

resto veramente grato per il premuroso intervento presso gli uffici della Librairie Fayard. Non mi spiegavo come mai non ricevevo risposta; e la Sua telefonata me ne ha chiarito il motivo. Grazie, dunque, ancora una volta.

E grazie anche se, si ritorno da Venezia, vorrà ritелефонare alla segretaria, o a Richard Negrow, o allo stesso Presidente Drengo. Capisco che è nel loro interesse, più che nel mio, licenziare la mia opera, quanto meno per rientrare nelle spese che già hanno sostenuto.

Però è forse bene che sappiano che ai librai di Palermo speravano di vendere il mio libro per le Feste. Anche in francese si sarebbe venduto bene. E' ancora possibile!

Esiste e cordial salute

Giuseppe Falcone

8 - XI - 1972.

Via Mario Rapisardi, 16

Messieurs,

Je viens de vous expédier la copie, corrigée, de mon "Histoire de la Mafia". J'ai été obligé d'ajouter quelques lignes que je vous prie de vouloir traduire et insérer. Il manque à l'ouvrage un Index des noms cités; si vous croyez bon de l'ajouter j'aimerais savoir si c'est vous mêmes qui vous en chargez ou bien si vous préférez que je le fasse. En ce cas vous pouvez me rejoindre même par cable.

Quant à l'édition italienne de l'Histoire je vous serais très reconnaissant si vous vouliez bien me faire savoir à quel point en sont les démarches auprès des Editeurs italiens contactés. J'aimerais aussi être renseigné à propos d'éventuelles traductions en d'autres langues. Dans l'attente d'une réponse je vous prie d'agrèer, Messieurs, mes salutations distinguées.

Gaetano Faizone



LIBRAIRIE ARTHÈME FAYARD

Henri Hell

75 RUE DES SAINTS-PÈRES 75278 PARIS - CEDEX 06

RICHARD NEGROU

avec mes meilleures vœux
pour 1973 et pour une belle
réédition de votre ouvrage.

R. Negro

36, rue de Verneuil, VII^e